

Zeitschrift: Tracés : bulletin technique de la Suisse romande
Herausgeber: Société suisse des ingénieurs et des architectes
Band: 135 (2009)
Heft: 22: Routes sous la neige

Sonstiges

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

Download PDF: 11.01.2026

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>

DERNIER MOT

Dans cette page, nous offrons, à un ou plusieurs auteurs, le dernier mot: réaction d'humeur, arguments pour un débat, carte postale ou courrier de lecteurs. L'écrivain Eugène en est l'invité régulier.

Une histoire belge

Le 10 octobre, à l'occasion la Journée de l'architecture en Belgique, l'entreprise de démolition Stallaert a lancé un grand concours national original : élire « le bâtiment le plus laid de Belgique ». Le site <www.batimentlepluslaid.be> invitait les internautes à voter. L'entrepreneur s'engageait à faire de son mieux pour convaincre le propriétaire afin de « soulager le plus rapidement possible le peuple belge de ses souffrances visuelles, en réduisant à néant l'erreur architecturale. »

Le verdict est tombé : le bâtiment le plus immonde de Belgique (selon 1977 internautes) est la maison Schiplaken à Bootmeerbeek. Mais l'affaire se corse quand on découvre qu'en troisième position arrive le très officiel Palais Royal de Bruxelles !

Il est vrai que la bâtie est aussi légère qu'un cube de double crème sur un lit de meringues. Il s'agit de deux hôtels situés de part et d'autre de la rue Héraldique, que les architectes ont reliés par un corps central à colonnade, en 1829. Léopold II transforme les intérieurs en 1872. Puis on réaménage la façade, mais le budget explose et tout s'arrête en 1909. Par la suite, les Bruxellois se fâchent définitivement avec les architectes, responsables de la transformation au pas de charge de la capitale, après la Deuxième Guerre mondiale. Dans les années soixante, « architecte » est devenu une insulte...

Il n'empêche que toute cette opération fleure bon le populisme. Stallaert s'est fait une bonne pub pour peu d'argent, en misant sur le « bon goût du peuple ». Mais le peuple a-t-il si bon goût ? Vaste débat. D'un côté, pourquoi les architectes auraient-ils le monopole du beau ? D'un autre côté, comment ne pas être exaspéré par des citoyens regrettant qu'on ne construise plus des

jolies façades comme au XVIII^e siècle. A Lausanne, par exemple, le bâtiment circulaire signé Galfetti sur la place Chauderon serait vite rasé si on demandait l'avis des Lausannois. Ce qui serait dommage. A mon avis.

Eugène



Le Palais Royal de Bruxelles (Photo Eugène)

TRACÉS Bulletin technique de la Suisse romande <www.revue-traces.ch>

Revue fondée en 1875, paraît tous les quinze jours

Rédaction et édition : Rédacteur en chef Francesco Della Casa, arch. dipl. EPFL/SIA, fdc@revue-traces.ch

Architecte Caroline Dionne, PhD arch. McGill Univ., cd@revue-traces.ch

Graphisme Atelier Poisson, Av. Morges 33, 1004 Lausanne, tél. 021 111 59 60

Parait chez le même éditeur TEC21 Staffelstrasse 12 CP 1267 8021 Zurich

Tél. 044 288 90 60 fax 044 288 90 70 TRACÉS et TEC21 sont les organes

officiels de la SIA.

Changement d'adresse pour membres SIA SIA-SG Seehausstrasse 16 CP 1884

8027 Zürich Tel. 044 283 15 15 fax 044 283 15 16, membres@sia.ch

Tirage REMP : 3660 exemplaires payants, 181 gratuits (ISSN 0251-0979)

Toute reproduction du texte et des illustrations n'est autorisée qu'avec l'accord de la rédaction et l'indication de la source.

Impression Stämpfli Publikationen AG, CP 8326, 3001 Berne, tél. 031 300 66 66

Graphisme Atelier Poisson, Av. Morges 33, 1004 Lausanne, tél. 021 111 59 60

Parait chez le même éditeur TEC21 Staffelstrasse 12 CP 1267 8021 Zurich

Tél. 044 288 90 60 fax 044 288 90 70 TRACÉS et TEC21 sont les organes

officiels de la SIA.

Changement d'adresse pour membres SIA SIA-SG Seehausstrasse 16 CP 1884

8027 Zürich Tel. 044 283 15 15 fax 044 283 15 16, membres@sia.ch

Tirage REMP : 3660 exemplaires payants, 181 gratuits (ISSN 0251-0979)

Toute reproduction du texte et des illustrations n'est autorisée qu'avec l'accord de la rédaction et l'indication de la source.

Impression Stämpfli Publikationen AG, CP 8326, 3001 Berne, tél. 031 300 66 66

Graphisme Atelier Poisson, Av. Morges 33, 1004 Lausanne, tél. 021 111 59 60

Parait chez le même éditeur TEC21 Staffelstrasse 12 CP 1267 8021 Zurich

Tél. 044 288 90 60 fax 044 288 90 70 TRACÉS et TEC21 sont les organes

officiels de la SIA.

Changement d'adresse pour membres SIA SIA-SG Seehausstrasse 16 CP 1884

8027 Zürich Tel. 044 283 15 15 fax 044 283 15 16, membres@sia.ch

Tirage REMP : 3660 exemplaires payants, 181 gratuits (ISSN 0251-0979)

Toute reproduction du texte et des illustrations n'est autorisée qu'avec l'accord de la rédaction et l'indication de la source.

Impression Stämpfli Publikationen AG, CP 8326, 3001 Berne, tél. 031 300 66 66

Graphisme Atelier Poisson, Av. Morges 33, 1004 Lausanne, tél. 021 111 59 60

Parait chez le même éditeur TEC21 Staffelstrasse 12 CP 1267 8021 Zurich

Tél. 044 288 90 60 fax 044 288 90 70 TRACÉS et TEC21 sont les organes

officiels de la SIA.

Changement d'adresse pour membres SIA SIA-SG Seehausstrasse 16 CP 1884

8027 Zürich Tel. 044 283 15 15 fax 044 283 15 16, membres@sia.ch

Tirage REMP : 3660 exemplaires payants, 181 gratuits (ISSN 0251-0979)

Toute reproduction du texte et des illustrations n'est autorisée qu'avec l'accord de la rédaction et l'indication de la source.

Impression Stämpfli Publikationen AG, CP 8326, 3001 Berne, tél. 031 300 66 66

Graphisme Atelier Poisson, Av. Morges 33, 1004 Lausanne, tél. 021 111 59 60

Parait chez le même éditeur TEC21 Staffelstrasse 12 CP 1267 8021 Zurich

Tél. 044 288 90 60 fax 044 288 90 70 TRACÉS et TEC21 sont les organes

officiels de la SIA.

Changement d'adresse pour membres SIA SIA-SG Seehausstrasse 16 CP 1884

8027 Zürich Tel. 044 283 15 15 fax 044 283 15 16, membres@sia.ch

Tirage REMP : 3660 exemplaires payants, 181 gratuits (ISSN 0251-0979)

Toute reproduction du texte et des illustrations n'est autorisée qu'avec l'accord de la rédaction et l'indication de la source.

Impression Stämpfli Publikationen AG, CP 8326, 3001 Berne, tél. 031 300 66 66

Graphisme Atelier Poisson, Av. Morges 33, 1004 Lausanne, tél. 021 111 59 60

Parait chez le même éditeur TEC21 Staffelstrasse 12 CP 1267 8021 Zurich

Tél. 044 288 90 60 fax 044 288 90 70 TRACÉS et TEC21 sont les organes

officiels de la SIA.

Changement d'adresse pour membres SIA SIA-SG Seehausstrasse 16 CP 1884

8027 Zürich Tel. 044 283 15 15 fax 044 283 15 16, membres@sia.ch

Tirage REMP : 3660 exemplaires payants, 181 gratuits (ISSN 0251-0979)

Toute reproduction du texte et des illustrations n'est autorisée qu'avec l'accord de la rédaction et l'indication de la source.

Impression Stämpfli Publikationen AG, CP 8326, 3001 Berne, tél. 031 300 66 66

Graphisme Atelier Poisson, Av. Morges 33, 1004 Lausanne, tél. 021 111 59 60

Parait chez le même éditeur TEC21 Staffelstrasse 12 CP 1267 8021 Zurich

Tél. 044 288 90 60 fax 044 288 90 70 TRACÉS et TEC21 sont les organes

officiels de la SIA.

Changement d'adresse pour membres SIA SIA-SG Seehausstrasse 16 CP 1884

8027 Zürich Tel. 044 283 15 15 fax 044 283 15 16, membres@sia.ch

Tirage REMP : 3660 exemplaires payants, 181 gratuits (ISSN 0251-0979)

Toute reproduction du texte et des illustrations n'est autorisée qu'avec l'accord de la rédaction et l'indication de la source.

Impression Stämpfli Publikationen AG, CP 8326, 3001 Berne, tél. 031 300 66 66

Graphisme Atelier Poisson, Av. Morges 33, 1004 Lausanne, tél. 021 111 59 60

Parait chez le même éditeur TEC21 Staffelstrasse 12 CP 1267 8021 Zurich

Tél. 044 288 90 60 fax 044 288 90 70 TRACÉS et TEC21 sont les organes

officiels de la SIA.

Changement d'adresse pour membres SIA SIA-SG Seehausstrasse 16 CP 1884

8027 Zürich Tel. 044 283 15 15 fax 044 283 15 16, membres@sia.ch

Tirage REMP : 3660 exemplaires payants, 181 gratuits (ISSN 0251-0979)

Toute reproduction du texte et des illustrations n'est autorisée qu'avec l'accord de la rédaction et l'indication de la source.

Impression Stämpfli Publikationen AG, CP 8326, 3001 Berne, tél. 031 300 66 66

Graphisme Atelier Poisson, Av. Morges 33, 1004 Lausanne, tél. 021 111 59 60

Parait chez le même éditeur TEC21 Staffelstrasse 12 CP 1267 8021 Zurich

Tél. 044 288 90 60 fax 044 288 90 70 TRACÉS et TEC21 sont les organes

officiels de la SIA.

Changement d'adresse pour membres SIA SIA-SG Seehausstrasse 16 CP 1884

8027 Zürich Tel. 044 283 15 15 fax 044 283 15 16, membres@sia.ch

Tirage REMP : 3660 exemplaires payants, 181 gratuits (ISSN 0251-0979)

Toute reproduction du texte et des illustrations n'est autorisée qu'avec l'accord de la rédaction et l'indication de la source.

Impression Stämpfli Publikationen AG, CP 8326, 3001 Berne, tél. 031 300 66 66

Graphisme Atelier Poisson, Av. Morges 33, 1004 Lausanne, tél. 021 111 59 60

Parait chez le même éditeur TEC21 Staffelstrasse 12 CP 1267 8021 Zurich

Tél. 044 288 90 60 fax 044 288 90 70 TRACÉS et TEC21 sont les organes

officiels de la SIA.

Changement d'adresse pour membres SIA SIA-SG Seehausstrasse 16 CP 1884

8027 Zürich Tel. 044 283 15 15 fax 044 283 15 16, membres@sia.ch

Tirage REMP : 3660 exemplaires payants, 181 gratuits (ISSN 0251-0979)

Toute reproduction du texte et des illustrations n'est autorisée qu'avec l'accord de la rédaction et l'indication de la source.

Impression Stämpfli Publikationen AG, CP 8326, 3001 Berne, tél. 031 300 66 66

Graphisme Atelier Poisson, Av. Morges 33, 1004 Lausanne, tél. 021 111 59 60

Parait chez le même éditeur TEC21 Staffelstrasse 12 CP 1267 8021 Zurich

Tél. 044 288 90 60 fax 044 288 90 70 TRACÉS et TEC21 sont les organes

officiels de la SIA.

Changement d'adresse pour membres SIA SIA-SG Seehausstrasse 16 CP 1884

8027 Zürich Tel. 044 283 15 15 fax 044 283 15 16, membres@sia.ch

Tirage REMP : 3660 exemplaires payants, 181 gratuits (ISSN 0251-0979)

Toute reproduction du texte et des illustrations n'est autorisée qu'avec l'accord de la rédaction et l'indication de la source.

Impression Stämpfli Publikationen AG, CP 8326, 3001 Berne, tél. 031 300 66 66

Graphisme Atelier Poisson, Av. Morges 33, 1004 Lausanne, tél. 021 111 59 60

Parait chez le même éditeur TEC21 Staffelstrasse 12 CP 1267 8021 Zurich

Tél. 044 288 90 60 fax 044 288 90 70 TRACÉS et TEC21 sont les organes

officiels de la SIA.

Changement d'adresse pour membres SIA SIA-SG Seehausstrasse 16 CP 1884

8027 Zürich Tel. 044 283 15 15 fax 044 283 15 16, membres@sia.ch

Tirage REMP : 3660 exemplaires payants, 181 gratuits (ISSN 0251-0979)

Toute reproduction du texte et des illustrations n'est autorisée qu'avec l'accord de la rédaction et l'indication de la source.

Impression Stämpfli Publikationen AG, CP 8326, 3001 Berne, tél. 031 300 66 66

Graphisme Atelier Poisson, Av. Morges 33, 1004 Lausanne, tél. 021 111 59 60

Parait chez le même éditeur TEC21 Staffelstrasse 12 CP 1267 8021 Zurich

Tél. 044 288 90 60 fax 044 288 90 70 TRACÉS et TEC21 sont les organes

officiels de la SIA.

Changement d'adresse pour membres SIA SIA-SG Seehausstrasse 16 CP 1884

8027 Zürich Tel. 044 283 15 15 fax 044 283 15 16, membres@sia.ch

Tirage REMP : 3660 exemplaires payants, 181 gratuits (ISSN 0251-0979)

Toute reproduction du texte et des illustrations n'est autorisée qu'avec l'accord de la rédaction et l'indication de la source.

Impression Stämpfli Publikationen AG, CP 8326, 3001 Berne, tél. 031 300 66 66

Graphisme Atelier Poisson, Av. Morges 33, 1004 Lausanne, tél. 021 111 59 60

Parait chez le même éditeur TEC21 Staffelstrasse 12 CP 1267 8021 Zurich

Tél. 044 288 90 60 fax 044 288 90 70 TRACÉS et TEC21 sont les organes

officiels de la SIA.

Changement d'adresse pour membres SIA SIA-SG Seehausstrasse 16 CP 1884

8027 Zürich Tel. 044 283 15 15 fax 044 283 15 16, membres@sia.ch

Tirage REMP : 3660 exemplaires payants, 181 gratuits (ISSN 0251-0979)

Toute reproduction du texte et des illustrations n'est autorisée qu'avec l'accord de la rédaction et l'indication de la source.

Impression Stämpfli Publikationen AG, CP 8326, 3001 Berne, tél. 031 300 66 66

Graphisme Atelier Poisson, Av. Morges 33, 1004 Lausanne, tél. 021 111 59 60

Parait chez le même éditeur TEC21 Staffelstrasse 12 CP 1267 8021 Zurich

Tél. 044 288 90 60 fax 044 288 90 70 TRACÉS et TEC21 sont les organes

officiels de la SIA.

Changement d'adresse pour membres SIA SIA-SG Seehausstrasse 16 CP 1884

8027 Zürich Tel. 044 283 15 15 fax 044 283 15 16, membres@sia.ch

Tirage REMP : 3660 exemplaires payants, 181 gratuits (ISSN 0251-0979)

Toute reproduction du texte et des illustrations n'est autorisée qu'avec l'accord de la rédaction et l'indication de la source.

Impression Stämpfli Publikationen AG, CP 8326, 3001 Berne, tél. 031 300 66 66

Graphisme Atelier Poisson, Av. Morges 33, 1004 Lausanne, tél. 021 111 59 60

Parait chez le même éditeur TEC21 Staffelstrasse 12 CP 1267 8021 Zurich

Tél. 044 288 90 60 fax 044 288 90 70 TRACÉS et TEC21 sont les organes

officiels de la SIA.

Changement d'adresse pour membres SIA SIA-SG Seehausstrasse 16 CP 1884

8027 Zürich Tel. 044 283 15 15 fax 044 283 15 16, membres@sia.ch

Tirage REMP : 3660 exemplaires payants, 181 gratuits (ISSN 0251-0979)

Toute reproduction du texte et des illustrations n'est autorisée qu'avec l'accord de la rédaction et l'indication de la source.

Imp